LA HISPANIDAD

SEMANARIO HISPANO
CON EL HISPANO EN MENTE

Gratis

26 DE ENERO DE 1991

VOL. 3 NO.87 P.O. BOX 1190, CAMDEN, N.J. 08105

ORDENAN COMPAÑIAS VENDER SEGUROS A CONDUCTORES

El Asambleísta Wayne R. Bryant, ha anunciado que las compañías de seguros de automóviles que estén negociando dentro del estado de NJ, han recibido órdenes de comenzar a asegurar a aproximadamente 223,000 automóviles que actualmente están bajo el JUA/M.T.F.

De acuerdo con el Asambleísta Bryant, miles de conductores que no han podido obtener seguros de compañías privadas en el pasado, podrán ahora obtener la cubierta. Esto es debido a que el Depto. de Seguros está ahora poniendo en vigor su poder, según acordado bajo el, "Fair Automobile Insurance Act."

Esta acción tomada causó impacto a cerca de 50 compañías que fallaron en contestar en la fecha límite, octubre 1, 1990. Los 223,000 autos que fueron rechazados por estas compañías privadas, bajo la nueva órden, tendrán que ser aceptados por dichas compañías.

"Para la fecha límite (oct. 1, '90) compañías privadas rehusaron seguros a automóviles. Bajo el nuevo programa mandatorio, las compañías privadas deben de cubrir un 65% de cualquier territorio que necesite seguro de autos", dice Bryant.

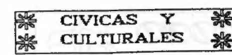
Los territorios afectados debido a esta acción, (y el porciento de autos asegurados por compañías privadas, dentro de esas regiones) incluyen:

Camden City - 26.2%
Camden County - 59.8%
Gloucester City - 64.2%

Estas son las áreas que las compañías de seguros rechazaron y/o ignoraron. A las compañías se les asignarán conductores de sus agentes en los territorios afectados. Sí una compañía no tiene agentes en el territorio, o sus agentes en esas regiones no tienen suficientes pólizas, a la compañía se le asignará autos de agentes corredores de Bienes Raíces independientes, hasta tanto éstas pueden cumplir con los requisitos.

La póliza del conductor debe de mantenerse efectiva por un año y sólo puede ser cancelada por falta de pago de la misma.

La nueva fecha para asegurar los autos es el 1ro de abril, 1991, cuando se espera que un 71% de autos tienen que estar asegurados.



La Escuela de San José cordialmente les invita a una charla, a llevarse a cabo los días 15 y 16 de febrero, de 6:30 - 10:00pm, en el auditorio de dicha escuela. La clausura será el 17 de febrero, a las 11:30am, en la iglesia.

EL acto será dirigido por la Hna. María de la Cruz, conocida por su labor en la educación religiosa en los E.U. y otros 14 países, además de ser una de las fundadoras del programa, Las Comunidades Eclesiales de Base.

****

CAMPAÑA CONTRA EL SIDA EN JERSEY CITY.

En los salones de la Agencia Puertorriqueños Asociados para la Comunidad(PACO) hubo una reunión de líderes de la comunidad, educadores, expertos en salud y periodistas, para el lanzamiento de una campaña de información sobre el SIDA. El Canal 41-TV de Univisión,aportó un documental especialmente dedicado a las mujeres hispanas que tienen problemas de drogas y SIDA y se tomaron acuerdos para otras tareas. Entre otros asistentes, estuvieron Iris Martínez Arroyo, Helen Muñoz, ALicia Díaz, Carmen López, Eliú Rivera, Elsa Cruz-Olah, Primitivo Valle, Mariano Vega y Damaris, quien relató sus experiencias como víctima de las drogas y que ya se recupera. El encuentro fué patrocinado por el Congreso Boricua de New Jersey.

OCASIÓN ESPECIAL

Muchas felicidades para Rafael Ochoteco, Jr., al celebrar sus 18 años, el día 1ro de febrero, 1991.

Felicitaciones, de parte de sus padres, Carmen y Rafael, hermanos y demás familiares.

La Hispanidad también se une a estas felicitaciones.

Te estás poniendo viejo...

Este mensaje de felicitaciones, vá dedicado a mi querido hijo Félix Cardona, Jr., al cumplir sus 17 años de edad el día 3 de febrero, de 1991.

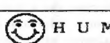
Lo felicitan, su mamá Lulu, hermanos Irene y Jeffrey, mamá Odilia y titi Noris y familia.

"QUe Dios te bendiga, Junito y que continúes siendo bueno, como hasta ahora." Love,MOM.

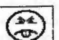
****

El niño Héctor MOrales cùmple 8 añitos de edad, el día 2 de febrero. Por tal motivo, las familias Cardona, Ramírez y Scott desean felicitarlo. Un saludo muy especial, de parte de sus abuelos, Andrés y Noris Ramírez.

"Que cumplas muchos más... Héctor!



H U M O R



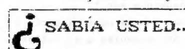
Un matrimonio va al cine. A mitad de la película, la mujer toca al marido con el codo y le murmura al oido...

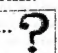
-Juan, mira a ese estúpido que está en la segunda fila.

-¿Qué le pasa? -pregunta él.

Mujer: -¡Estamos a mitad de la película y el muy animal está roncando!

Marido: -¿Y para decirme esa tontería, me has despertado?





Que para quitar el hipo, lo mejor es tomar una cucharada de jugo de limón y sal?

La Hispanidad
P. O. Box 1150
Camden, NJ. 08105
342-8159

Les exhortamos a que patrocinen a nuestros auspiciadores.

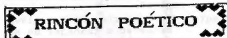


....y, ¿qué dice Alicia?

Quiero que mis lectores estén al tanto sobre la guerra que se está afectuando en el Medio Oriente. Según tengo entendido, el Papa Juan Pablo II condena este conflicto. Según dice el Papa, los problemas no pueden resolverse con armas. Pero que tampoco este gran país, no puede ni debe aceptar la invasión premeditada de países indefensos como Kuwait. ¿Cómo debemos aceptar la fiera de Saddam Hussein y dejar pasar por alto este sangriento incidente contra Kuwait, y que al término de 1 año, ya se haya apoderado de todo el Medio Oriente?

Estoy de acuerdo con el Papa que debemos resolver el problema diplomáticamente para que nuestros hermanos puedan regresar del Golfo Pérsico. Por el otro lado, tenemos que estar alerta en todo momento por un ataque.

Mis lectores, les aconsejo que lean el periódico, miren la televisión y pónganse al día sobre la gran crisis, por la que estamos pasando. Oren, y oren fuerte, para que Dios nos oiga, que nadie más que El resolverá este problema.



RINCÓN POÉTICO

Y SE LLEVAN NUESTROS HOMBRES

Por: Elsa Cruz Olah

Y se llevan nuestros hombres
hacia la Arabia Saudita,
a pelear guerras de aceite
y de la sucia política,
y nuestras madres sollozan...
Oh! Cuántos quejidos!
Cuántos lamentos!

Cuántas lágrimas derraman...
Cuántos suspiros al viento!
Hacia la Arabia Saudita
se enfrentan blancos y negros
hispanos de todas razas,
también los puertorriqueños.

¡Oh! ¡Cuán injusta es la polémica
del poder y del control!
Unos, planifican guerras
y otros, con sangre le dejan
la victoria al vencedor.

Y nuestras madres sollozan,
se lamentan, se consumen,
por los hijos de sus vientres
que a la guerra marchan ya
sin saber si volverán!

¿QUÉ HAY DE NUEVO?

Por: X-MAN

Esta semana les traigo los "In and Out""de la TV Latina. Pues prepárense... que ahí voy...

LOS "IN"...

1. Los programas noticiosos sobre la Guerra en el Golfo.
2. Radio Tropical y su nueva sección de Noticias de Puerto Rico.
3. Las Mini-Series de Corín Tellado(Canal 61).
4. Las películas americanas, traducidas al español en "Cine Millonario"(Canal 61).
5. El nuevo "Opening" de"Sabado Gigante."
6. El Recuento de "Paraíso"(Canal 61).

LOS "OUT"...

1. El"montón" de novelas en la TV.
2. Los chistes "mongos" en"Sabado Gigante."
3. El no dejar por completo el tema musical de una novela, al comenzar y terminar.
4. Los capítulos de 30 minutos.
5. Las películas "viejas" mexicanas de los espacios de cine de la TV.
6. El anuncio del Newmann Medical Center(Cataratas), al comenzar, terminar... y entre,"Paraíso".

Y lo que está bien "IN", es esta columna y el Semanario"La Hispanidad".

PENSAMIENTO

Enfrenta el problema, mantén la cabeza en alto y míralo fijamente, diciendo... "Soy más fuerte que tú, y no me podrás vencer."



CAPÍTULO 7

NOVELA

"TODO ACABARÁ"

Milagros se dirige hacia el centro de información.

Milagros -¿Podría decirme ud. quién es la Srta. González?

Recepcionista -What?

Milagros -Do you know who is Miss González?

Recep. -Oh yes! Do you see that Lady, there?

Milagros -Yes!

Recep. -That lady is Miss González.

Milagros- Thank you!

Recep. -You're welcome.

Milagros se dirige a la secretaria.

Milagros -¡Buenos Días!

Evelyn -¡Buenos Días! ¿En qué la puedo ayudar?

Milagros -He venido por la posición de secretaria bilingüe.

Evelyn -Bueno Srta., Primero, debe de llenar la siguiente aplicación con la información debida. Tome asiento, por favor.

Milagros -¡Gracias!

Milagros comienza a llenar la misma. Al terminarla, la Srta. González la lleva donde René.

Evelyn -René, creo que has conseguido la secretaria que necesitabas.

René -¿Crees eso?

Evelyn -¡Claro René! Según la información, es una jóven con experiencia y de estudios secretariales.

René -Muy bien, ¿y cuál es su nombre?

Evelyn -Milagros Brito.

René se queda pálido, pasmado, al conocer el nombre de la que será su nueva secretaria. René, en tono de burla, dice... "Bueno creo que la pegastes... Evelyn. Es la persona perfecta para este trabajo; sí la persona perfecta...

Evelyn -Y qué... ¿qué le digo?

René -Házla pasar, quiero tener una pequena entrevista con ella.

Evelyn sale de la oficina y pide a Milagros entrar a la oficina de René.

Al entrar Milagros, René se queda asombrado de su belleza y elegancia. Aunque vestía unos "jeans" y una camisa "sport", se veía muy, pero que muy femenina y niña a la vez.

René -¡Buenos Días, Srta. Brito!

Milagros -¡Buenos Días!

René -Tome asiento, por favor. Quiero hacerle una pequeña entrevista.

En la misma, René averigua todo lo relacionado a ella y su parentezco con los Brito.

René -Muy bien, Srta. Brito. Creo que es la persona perfecta para este trabajo. Mañana mismo comienza a trabajar con nosotros. Esté aquí a las 8am. en punto.

Milagros -Gracias, Sr. Bartodano. Lo veré mañana, si Dios lo permite. Que pase un buen día.

René -Bye! MMM... nada de mal... hermosa chica... hermosísima! Pero mi venganza comenzará contigo. Tu serás mi víctima, la carnada perfecta. Ja, ja!

Todo ésto pasaba por la mente de René.

Milagros regresa a la casa y encuentra a todos en el comedor, y se sienta.

Xavier -¿Y qué? ¿Cómo te fué lo del empleo?

Milagros -Tuve suerte, mañana mismo comienzo a trabajar de secretaria.

Miguel -¡Perfecto! ¡De veras tienes suerte!

Xavier- ¿Es un buen sitio?

Leonela -Yo espero que hallas tomado el lugar correcto, dónde trabajar.

Milagros -¡Claro! El lugar no puede ser más correcto.

Xavier -Pero dínoslo, nos estás haciendo morir de curiosidad.

Milagros -El lugar es en las Empresas Bartodano.

Al decir estas palabras, a Leonela se le cae el vaso de agua que tenía en su mano. Xavier y Miguel se miran el uno al otro, asombrados. Sólo se escucha un gran silencio...

CONTINUARA



APARTAMENTOS PARA RENTAR

BROADWAY TOWNHOUSES
707 (A) BROADWAY
CAMDEN, NJ 08103

BROADWAY TOWNHOUSES

...está aceptando solicitudes para "lista de espera."Broadway Townhouses es un caserio nuevo, el cuál consiste de dos(2) y tres(3) dormitorios. El proyecto está manejado por S.H.N.I.R. Apartment Management Corporation. El nuevo caserio rehabilitado está equipado con:

- estufas y neveras nuevas
- cocinas y baños renovados
- pisos nuevos en azulejos
- servicios eléctricos nuevos

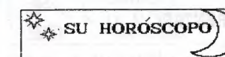
Los requisitos para ser elegibles para estos apartamentos, serán determinados de acuerdo al programa de sección 8 (Section 8 Moderate Rehabilitation Program). Las familias,cuyo ingreso total es dentro del límite de HUD, serán consideradas para alquilar. El límite del ingreso en el área de HUD, es el siguiente:

Unidad Familiar	Límite de Ingreso
2	$15,300
3	$17,250
4	$19,150
5	$20,700
6	$22,000

Las rentas son basadas al 30% del ingreso bruto. Se les dará preferencia a las personas que involuntariamente están sin vivienda, que viven en viviendas inferiores, o que actualmente pagan más de 50% de su ingreso bruto en renta y utilidades.

También hay un número limitado de unidades, que han sido modificadas para acomodar a personas impedidas y/o en silla de ruedas. Los solicitantes que sean elegibles, de acuerdo al ingreso, serán examinados culdadosamente por la administración.

Las familias interesadas en solicitar,deben de ir a la oficina de Broadway,para llenar una solicitud. Las solicitudes se estarán dando desde enero 22 hasta febrero 4, 1991. Todas las solicitudes deben de ser devueltas el 11 de febrero, a más tardar.



ARIES: (Mar. 21 - Abr. 19)
En estos días has estado preocupado/a por el problema de la guerra y tus familiares y amistades. Pon toda tu fé en Dios y ora para que todo se arregle. Vas a tener buenas noticias.

Tu número: 391

TAURO: (Abr. 20 - Mayo 20)
La atmósfera está tensa, pesada, como en espera de algo y así te encuentras tú. Algo dentro de tí sufre y temes por lo que pueda suceder. Te aconsejo que pongas todo en las manos del Todopoderoso y habrá un cambio favorable.

Tu número: 298

GEMINIS: (Mayo 21 - Jun. 20)
Como veo, Geminiano, tú estás en una situación poco evolutiva. Tu estrella regente te dará un poco de entendimiento para resolver las preocupaciones que te afectan. Dentro de unos días estará todo resuelto.

Tu número: 823

CANCER: (Jun. 21 - Jul. 23)
Esta vez no puedo predecirte muchas cosas, pero sí, puedo ver el estado de ánimo en que te encuentras. Confía en Dios y ora que todo pasará. Te esperan muchas cosas que te darán un poco de esperanzas. Juega tu número.

Tu número: 041

LEO: (Jul 24. - Ago. 23)
Pronto pasarán las angustias para tí. Una carta con un dinero llegará a tus manos. En estos días, no hagas proyectos de negocio; espera que se normalize el sistema mundial. Habrán cambios.

Tu número: 671

VIRGO: (Ago. 24 - Sept. 23)
Eres una persona de mucho valor y optimismo y no debes dejarte vencer por las cosas que suceden. Pronto se realizará lo que te preocupa. Vas a obtener un gran triunfo.

Tu número: 543

LIBRA: (Sept. 24 - Oct. 22)
Hay un avance evolutivo para estos días,a pesar de tu dilema amoroso. Pon de toda tu capacidad y cordura para que escojas bien tu camino. Puede que al principio te resulte difícil. Dialoga con alguien mayor, o un pastor. Busca orientación, antes de decidir.

Tu número: 648

ESCORPIO: (Oct. 23 - Nov. 22)
Te echas mucha carga sobre tu hombro y ya no puedes con ella. A veces quieres hablar, protestar, pero algo te lo impide, la timidéz. Debes vencerla y poner las cosas claras. Un ascenso está aguantado , a causa de la crisis mundial, pero lo tendrás.

Tu número: 706

SAGITARIO: (Nov. 23 - Dic. 21)
El planeta regente tuyo se mueve tanto,pero seguro de su poder. Quitará las cadenas que atan y te pondrá en sitio firme para que no tropiezes y obtengas los logros deseados. En estos días debes unirte más a los tuyos, con más amor!

Tu número: 832

CAPRICORNIO: (Dic. 22 - Ene. 19)
La fuerza astral te traerá cosas buenas que tu has deseado. El progreso estará en tus proyectos. Se humilde y tolerante con los que te rodean y llegarás a vencer la mala conducta de los demás.

Tu número: 016

ACUARIO: (Ene. 20 - Feb. 19)
Algunos de Acuario recibirán unos papeles del gobierno; unos de ascenso,otros de retiro y otros puestos de categoría legal. Habrán muchos problemas, en cuanto a negociaciones por resolver; cambios de oficina, reuniones, etc...

Tu número: 102

PICIS: (Feb. 20 - Mar. 20)
Por estos días, todo seguirá normal. Luego tendrás que viajar por asuntos de familia. No hagas planes por ahora, espera que pase unos días, ó meses, para realizar tus negocios. Ya para marzo, todo habrá pasado y podrás empezar tus planes.

Tu número: 579

LA COCINA DE MAMÁ



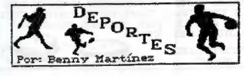
PASTELÓN DE PLÁTANOS MADURO CON CALABAZA.

Ingredientes:

- ½ taza calabaza, majada
- ½ taza plátano maduro, majado
- 1/4 taza habichuelas tiernas
- 2 cdtas. salsa tamarí, wheat free
- 1 cebolla, picadita
- 1 pizca de orégano
- sal a gusto

Procedimiento:

Tener lista las ½ tazas de calabaza y plátanos, mezclarlos echándole una pizca de sal. Colocar como base en un molde rectangular. Sofreir las hab. tiernas (en 3 cdas de agua), la salsa, el orégano, y la cebolla. Luego vertir el sofrito sobre la mezcla de plátanos y calabazas. Cubrir con la mezcla de 3 cdtas. de tapioca (finita) 3 cdas de agua y 1 pizca de sal. Hornear a 450°, por 30 minutos.



MEMORIAS DEPORTIVAS

Desearía saber por anticipado qué nos traerá el año noventa y uno en los deportes, ya que este año ha empezado con un conflicto vélico en el Medio-Oriente y por ésto nos imaginamos que la juventud, que es la que le da más colorido y alegría al deporte, si el conflicto se estira a un largo tiempo, nuestra juventud la pasará muy lejos del deporte. Dios ponga su divina mano y nos ampare!

Bueno, mis queridos lectores, ¿Quienes de uds. recuerdan a Eduardo Figueroa? Pues esta gran figura del deporte que nació en Borinquen Bella, fué el mismo que en el año 1978 se ameritó el triunfo de veinte desafíos, cuando era lanzador en las mayores.

Otra estrella del béisbol, producto de Borinquen, lo es el jóven John Candelaría, quien fuera en su jornada pasada el máximo ganador entre los serpentineros boricuas. Esto sucedió cuando lucía las flanelas de Los Azulejos del Toronto, entre la lucha que desafiaron con el Boston para disputarse el cetro de la División Este en la Liga Americana.

Otro Puertorriqueño que en la década de los años sesenta, se convirtiera en relevista de los Mulos de Nueva York (N.Y. Yankees), lo fué Luis (Tite) Arroyo. ¿Y quién no recuerda a Juan (Terin) Pizarro? Este fué el mismo Pizarro que marcó en la pizarra del campo del juego, en el año 1957-al-'74, ocho novenas en sus lanzamientos. El trotamundo beisbolero que una vez vistiera las flanelas del Boston, como lanzador zurdo.

Y yo me voy a vestir con las "flanelas" de dormir, porque ya el sueño me VENCIÓ!!! CHAO!

FAVOR DE PATROCINAR A NUESTROS AUSPICIADORES

Westfield Ave Pharmacy
2635 WESTFIELD AVE. CAMDEN
609-966-0100
(AHORA EN WESTFIELD PHARMACY TENEMOS REVELADO DE FOTOS EN 1 HR Y SERVICIO DE DRY CLEANNING)

Northgate Community Pharmacy
NORTHGATE I, 7th & LINDEN ST
CAMDEN, N.J. 08102
609-541-8242
RECOGEMOS Y ENTREGAMOS SU RECETA A SU CASA, COMPLETAMENTE GRATIS!!!
SERVICIO RAPIDO Y AMIGABLE
HABLAMOS ESPAÑOL
REVISTAS Y PRODUCTOS HISPANOS
DOS FARMACIAS AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD HISPANA

Santos' Food Market
#50 So. Dudley St.
Camden, N.J. 08105
Prods. tropicales y buenos sandwiches
Alicia y Willie
964-7337

Ramón Acosta, MD
Pediatría y Medicina de Familia. Se acepta planes médicos. L-V 9am-5pm. Sab 9-4pm
756-0010

J & C IRON
Hacemos e instalamos rejas para puertas, ventanas, balcones, escaleras y verjas.
Se habla Español
Se hacen estimados
GRATIS
1146 N 23rd Street
Camden, NJ. 08105
541-6403

MAGIC SHEAR'S
2649 WESTFIELD AVE
CAMDEN NJ 08105
SALÓN DE SERVICIOS COMPLETOS EN CORTE
TINTES-PERMANENTES
PEINADOS-MANICURA
Y UNAS ESCULTURALES
TRATAMIENTOS CON CERA
HABLAMOS ESPAÑOL
PRODUCTOS REDKEN
963-8271

José Plastic Covers
Se tapiza en plástico muebles de casas y autos, en 100% vinil
966-1816

EL MUSEO DEL PUEBLO
LOS AMIGOS
Centro de Reunión Social, Cívico, y Cultural. Visítenos!!!
213 Vine St., Camden
Juan R. Dones, Dir.

LA MODERNA FURNITURE
FORROS PLÁSTICOS A LA MEDIDA, EN 24 HORAS.
CREDITOS FACILES.
2502 FEDERAL ST., CAMDEN
(609) 964-5473

BELTRAN
GROCERY-RESTAURANT
639 N. 6th St. Camden
Comidas Criollas
Arroz, Habichuelas
Pernil y Frituras
Steaks & Hoagies
541-9322

EXECUTIVE BOUTIQUE
Ropa, Zapatos, Cortinas, Colchas, Arreglos Florales. Abierto 7 días, de 10am - 8pm
Maritza Perdomo A.
209 N 27th Street

WARREN B. MANGEL, DPM
Medicina y Cirugía de los pies
Medicare & Medicaid
2707 Federal St.
Camden - 963-0190

THE NEIGHBORHOOD STORE
Ropa para toda la familia, para toda ocasión. 338-1921
3401 Westfield Ave.

Eggy's SUPERMARKET
Productos tropicales, carnes, vegetales
Entregas Gratis!!!
68 Marlton Ave
(609) 365-1888

¿Le interesa vestir bien ?
¡VISITENOS!
Sra. Mercedes Rojas
3713 Westfield Ave.
Tel: 541-3056/1856
Especializados en trajes de Boda, Graduación y Prom.

EAST SIDE DELI & REST.
2206 FEDERAL STREET
CAMDEN - (541-1442)
SE VENDE TODA CLASE DE COMIDA CRIOLLAS: ENSALADA DE PULPO; CARNE GUISADA; BISTEC Y TOSTONES. TODA CLASE DE FRITURAS. TAMBIEN SE VENDE COMIDAS AMERICANAS: STEAKS, HOAGIES, SANDWICHES, ETC.
PROPIETARIA: MABEL

WSSJ 1310 AM Radio Único
365-5600
Escuche todas las noches, de Lunes a Viernes, de 10:00 pm a 12:00 am. Lo mejor en salsa, merengue, baladas además de temas de suma importancia para nuestra comunidad Hispana. Félix Montes, Director

Jóven hispano; dile NO!!! a las Drogas!
NO DEJES QUE TE COMAN EL CEREBRO.

Printed by
Prompt Printing Press
956 Reeves Avenue
Camden, NJ 08105
(609) 963-9111